TempoTel 2 867/868/915 MHz

28265.0002, 28266.0002,
28267.0002, 28265.0902,
28266.0902, 28267.0902

IT **Istruzioni per l'uso (traduzione)**

182020012_IT_0415

Indice

© elero GmbH

Attenersi alle avvertenze di sicurezza

	Il rispetto delle istruzioni è la premessa per il funzionamento sicuro e privo di guasti e il raggiungimento delle caratteristiche del prodotto.

- L'operatore/utente deve aver letto e compreso per intero le istruzioni.
- L'operatore deve assicurare che le istruzioni siano a disposizione dell'utente in una forma leggibile.
- L'operatore deve preoccuparsi di rispettare e di attenersi a tutte le misure di sicurezza.
- Le seguenti istruzioni di sicurezza e di montaggio si riferiscono all'apparecchio e non agli accessori e all'azionamento.

	CAUTELA! **L'inosservanza può essere causa di lesioni!** → Osservare tutte le istruzioni di sicurezza!

- Non installare mai prodotti danneggiati, né metterli in funzione.
- Utilizzare soltanto componenti originali non modificati e compatibili.
- In caso di apertura non autorizzata dell'apparecchio, uso improprio, installazione errata o gestione errata, è presente il pericolo di provocare danni a cose e persone.
- L'apparecchio contiene parti facilmente ingeribili.

Trasporto

- Nel caso che l'apparecchio venisse consegnato danneggiato nonostante sia imballato a regola d'arte, non deve essere messo in funzione. I danneggiamenti devono essere reclamati immediatamente presso l'azienda di trasporti.

Installazione

- In occasione dell'installazione, osservare tutte le disposizioni.

Funzionamento

- Utilizzare solo in ambienti asciutti.
- Se l'impianto è comandato da uno o più trasmettitori, il raggio d'azione dev'essere visibile durante il funzionamento.
- Tenere lontani i bambini e i disabili dagli automatismi.
- Smaltire le batterie esauste a regola d'arte.

Istruzioni di sicurezza radiotrasmissione

	Osservare tutte le istruzioni di sicurezza relative alla radiotrasmissione!

Azionare gli impianti radio solo se questi sono consentiti e se possono essere messi in funzione in assenza di interferenze.

- Gli impianti radio non possono essere azionati in zone con elevato rischio di interferenze (per esempio ospedali, aeroporti).
- L'uso del telecomando è consentito solo con apparecchi e impianti, nei quali un disturbo del funzionamento del trasmettitore o del ricevitore non costituisce un pericolo per persone, animali o cose oppure questo rischio è compensato da altri dispositivi di sicurezza.
- Il gestore non può beneficiare di alcuna protezione da disturbi da parte di altri impianti di radiosegnalazione e dispositivi terminali (ad es. anche tramite impianti radio utilizzati regolarmente nella stessa gamma di frequenze).
- La portata del segnale radio è limitata dal legislatore e dalle condizioni di edificazione.

Uso appropriato

Il TempoTel 2 è un trasmettitore multicanale. Può essere utilizzato in maniera unidirezionale (compatibile con il precedente programma ProLine) oppure bidirezionale. Il trasmettitore portatile può essere utilizzato esclusivamente per comandare tapparelle, veneziane e impianti di protezione solare dotati di ricevitori radio elero. Un utilizzo diverso da quello prescritto è da considerarsi improprio. Nelle presenti istruzioni il trasmettitore portatile viene denominato "apparecchio".

Clausola di esclusione della responsabilità

Elero GmbH non si assume nessuna responsabilità dei danni patrimoniali, a cose o a persone derivanti da applicazioni diverse da quelle precedentemente descritte, alterazioni dell'apparecchio, gestione impropria, violazione delle istruzioni. In questi casi la garanzia risulta nulla.

Dotazione

TempoTel 2 (batterie comprese nell'apparecchio), supporto da parete, 2 tasselli, 2 viti.

Specifiche tecniche

Denominazione apparecchio	TempoTel 2
Tensione di esercizio	3 V DC
Tipo di batteria	2 LR06 (AA, Mignon)
Tipo di protezione	IP20
Campo di temperatura	da 0 a +55 °C
Frequenza radio	Banda a 867/868 MHz
Dimensioni in mm (trasmettitore portatile)	Lu 150 x La 51 x H 26
Peso in grammi (incl. batt.)	140
Conformità	CE

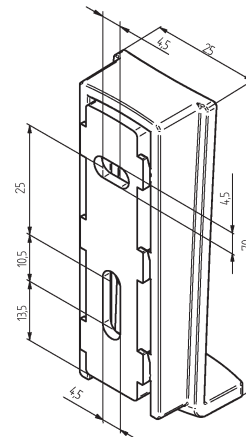
Per USA, Canada, Australia ed alcuni paesi sudamericani vale quanto segue in deroga:

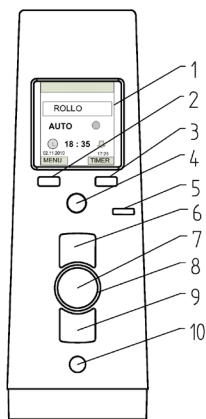
Frequenza radio	Banda a 915 MHz

Montaggio del supporto da parete

Il supporto a parete è formato da una parte inferiore ed una superiore.

- Fissare il supporto da parete in modo che i fori non tocchino linee elettriche!
- Prima di effettuare il montaggio nella posizione desiderata, verificare che il trasmettitore e il ricevitore funzionino perfettamente.
- Fissare il supporto con le viti e i tasselli allegati alla parete.

È possibile far scorrere la parte superiore del supporto a parete.

Descrizione degli apparecchi

Lato anteriore dell'apparecchio

1 Display

2 Tasto sinistro del menu

3 Tasto destro del menu

4 Joystick

5 Indicatore della modalità di funzionamento

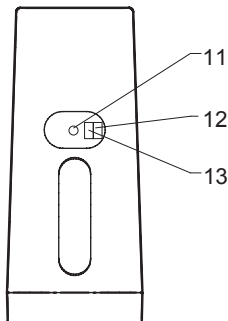
6 Tasto **SALITA**

7 Tasto **STOP**

8 Indicatore di stato

9 Pulsante **IN BASSO**

10 Tasto di selezione

Parte posteriore apparecchio

11 Tasto di programmazione **P**

Solo per esperti:

12 Interruttore DIP 1

13 Commutatore tipo DIP-switch 2

Descrizione delle funzioni

Sistema radio bidirezionale

Sistema radio bidirezionale significa la trasmissione di segnali radio a ricevitori radio e la possibilità di conferma dei ricevitori radio al trasmettitore. Il segnale radio può essere inviato direttamente al ricevitore di destinazione. Se questo non è possibile, il segnale radio viene inoltrato tramite altri utenti bidirezionali finché il segnale raggiunge il ricevitore di destinazione. Il ricevitore di destinazione esegue il comando ed invia una conferma al trasmettitore.
La radiotrasmissione bidirezionale è possibile solo se tutte le utenze sono bidirezionali. Altrimenti il sistema è solamente unidirezionale.

Sistema radio unidirezionale

Il sistema radio unidirezionale indica la trasmissione di segnali radio ai ricevitori radio. Tuttavia i ricevitori radio, rispetto al sistema radio bidirezionale, non possono inviare nessuna conferma al trasmettitore. Anche l'inoltro di segnali radio da ricevitori radio ad altri ricevitori radio non è possibile.

Attivazione

Selezionando una volta il pulsante, si attiva il trasmettitore portatile e il display, l'indicatore di stato e l'indicatore della modalità operativa si accendono. Alla prima messa in funzione il trasmettitore portatile si trova in modalità automatica.

Nota

Non premere il tasto P prima che i ricevitori siano pronti per la programmazione. In fase di programmazione il canale attivo opta per un sistema radio. Se i ricevitori non sono pronti alla configurazione, il canale del trasmettitore passa alla modalità di trasmissione unidirezionale. Per raggiungere nuovamente

lo stato iniziale, premere il pulsante **STOP** e il pulsante **P** allo stesso tempo per 6 secondi fino a quando non si accende l'indicatore di stato.

Solo in occasione della prima messa in funzione è necessario selezionare la lingua desiderata nella guida a menu.

Impostazioni di fabbrica

Programma	**Individuale**	Off
	Apertura	ore 7:00 / sab. + dom. ore 8:00
	Chiudi	ore 20:00
	Astro	On
	Orario di blocco apertura	6:30 / sab. + dom. 8:00
	Orario di blocco chiusura	--:-- (disinserito)
	Astro Sera	Off
	Apertura	ore 7:00 / sab. + dom. ore 8:00
	Orario di blocco chiusura	--:-- (Off)

Impostazioni	Vacanza	Off
	Spostamento astro	Mattina +0:00 minuti
		Sera +0:30 minuti
	Lingua	Italiano
	Illuminazione (display)	On
	Ora leg./sol.	Commutazione automat. On
	Posizione intermedia	--- (senza prescrizione del tempo di funzionamento)
	Posizione per ventila-zione	--- (senza prescrizione del tempo di funzionamento)
	Posizione programma ↓	Posizione finale (comando di tempo-rizzazione **DISCESA**)
	Posizione programma ↑	Posizione finale (comando di tempo-rizzazione **SALITA**)
	Priorità	Off (nessuna definizione delle priorità di comandi di commutazione autom.)
	Ombreggiatura	Off (nessuna disattivazione dell'om-breggiamento automatico con coman-do di temporizzazione automatico **DISCESA**)
	Selezione prodotti	Tapparella

Nota

Le impostazioni relative al canale sono solo disponibile quando almeno un canale è stato programmato.

Avviso: Tramite la conferma "Impostazioni di fabbrica" nel menu FUNZIONE, nel trasmettitore portatile vengono ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica per tutte le impostazioni interne ("Impostazioni", "Programma"), eccetto la cancellazione di un canale.

Indicatore di stato

Un segnale radio viene evidenziato dall'accensione dell'indicatore di stato (LED intorno al pulsante STOP). I diversi colori dell'indicatore di stato hanno i significati riportati di seguito.

Indicatore di stato	Significato
Arancione lampeggiante	Nessun canale (trasmettitore) programmato su nessun ricevitore
Arancione lampeggiante rapidamente	Canale (trasmettitore) in modalità di programmazione bidirezionale. I ricevitori già programmati non possono essere comandati. In modalità configurazione gruppo ogni 3 secondi (anche senza premere i pulsanti)
Arancione e poi verde	Il canale (trasmettitore) funziona in modalità bidirezionale e il ricevitore ha ricevuto il segnale
Arancione e poi rosso lampeggiante	Il canale (trasmettitore) funziona in modalità bidirezionale ed uno dei ricevitori non ha ricevuto il segnale
Rosso e poi verde	Il canale (trasmettitore) funziona in modalità bidirezionale e il ricevitore ha ricevuto il segnale, le batterie sono quasi scariche
Rosso e poi rosso lampeggiante	Il canale (trasmettitore) funziona in modalità bidirezionale ed uno dei ricevitori non ha ricevuto il segnale, le batterie sono quasi scariche
Verde	Canale (trasmettitore) a funzionamento unidirezionale: Invio del segnale di trasmissione
Verde con ripetizione, poi rosso (unidirezionale)	Canale (trasmettitore) cancellato
Arancione e verde (o rosso) alternatamente, poi rosso (bidirezionale)	Canale (trasmettitore) cancellato
Rosso lampeggiante	Batterie quasi scariche

La potenza di trasmissione ovvero il campo radio si riduce a causa del calo della potenza della batteria. Se le batterie sono quasi scariche il display visualizza **BAT**. Se la tensione scende al di sotto di 2V, le funzioni non vengono più né eseguite, né indicate.

Sistema di controllo gruppi

Per gruppo si intende il comando di più ricevitori allo stesso tempo. Il gruppo selezionato viene gestito con un comando di movimentazione. Tutti e 10 i canali (trasmettitori) possono essere utilizzati per il controllo di gruppo.

In ogni canale può essere programmato e comandato un numero illimitato di ricevitori.

Joystick

Mediante breve pressione verso il basso o verso l'alto del joystick è possibile scegliere fra 10 canali. I canali vengono visualizzati sul display con il codice canale o i nomi impostati dall'utente.

Un ulteriore canale è riservato per il canale centrale (**Tutti** sul display), che viene assegnato automaticamente a tutti i canali singoli. La selezione del canale centrale avviene mediante leggero azionamento verso sinistra del joystick. Se si seleziona il canale centrale, quest'ultimo gestisce tutti i canali radio allo stesso tempo.

Se il trasmettitore portatile possiede due o più canali singoli bidirezionali, con un breve azionamento verso destra del joystick è possibile selezionare due comandi di gruppo configurabili. L'assegnazione di canali bidirezionali per un gruppo avviene attraverso il menu "Gestione".

Tasto di selezione

Premendo per qualche istante il pulsante di selezione viene controllata la modalità corrente (automatica / manuale) dei ricevitori configurati (solo ricevitori bidirezionali) e del canale del trasmettitore portatile.

Premendo a lungo (1 secondo circa) il pulsante di selezione, si disattiva la modalità automatica del canale bidirezionale specifico o tutti i canali unidirezionali. L'indicatore della modalità operativa

emette una luce rossa e l'indicatore della modalità operativa sul display si imposta su manuale. → A questo punto i ricevitori eseguono solo comandi di movimentazione manuali e non rispondono ai comandi di movimentazione automatici.

Nota

> Nei canali **unidirezionali**, nel modo manuale viene disattivato solo l'automatismo per funzioni di temporizzazione del trasmettitore. L'ombreggiamento automatico rimane attivato nei ricevitori unidirezionali.
>
> Nei canali **bidirezionali**, in modalità manuale vengono disattivate tutte le funzioni automatiche nei ricevitori. In tal caso i ricevitori non reagiscono ai comandi di temporizzazione automatici e ai comandi di ombreggiamento di sensori programmati.
>
> Inserendo l'automatismo si attiva la risalita del ricevitore.

Premendo a lungo (1 secondo circa) il pulsante di selezione, si riattiva la modalità automatica del canale bidirezionale specifico o tutti i canali unidirezionali. L'indicatore della modalità operativa emette una luce verde e l'indicatore della modalità operativa sul display si imposta su automatico. → I ricevitori eseguono ora comandi di spostamento automatici e manuali.

Premendo a lungo (1 secondo circa) il pulsante di selezione nel canale centrale, la modalità operativa automatica o manuale viene modificata per **tutti i singoli canali**. Una modalità di funzionamento diverso di canali singoli (AUTO e MANUALE), indicato dall'indicatore della modalità di funzionamento arancione e nel display con **A+M**, in occasione della commutazione viene impostato nella modalità di funzionamento AUTO per tutti i canali.

Modalità di funzionamento

Ad ogni pressione di un tasto, nel display viene visualizzato il **canale attualmente selezionato**, la **modalità di funzionamento** attuale (AUTO e MANUALE) e lo **stato di comando simbolico**. Se per il comando è stata attivata una funzione di temporizzazione, vengono visualizzati il tipo di funzione di temporizzazione e il seguente orario di commutazione automatica.

Inoltre nel display viene visualizzata un'assegnazione a stanze, se il canale è stato assegnato ad una stanza nel menu di modifica.

Display nella modalità di funzionamento

Assegnazione a stanze (opzionale)
Barra delle funzioni:
↔ = bidirezionale
→ = unidirezionale
Numero o nome del canale
Modalità di funzionamento, simbolo di stato

Tipo di orario di commutazione, prossimo orario di commutazione

Premendo il pulsante del menu "**Timer**" è possibile abilitare o disabilitare l'attivazione della funzione automatica del timer per il canale.

In caso di non utilizzo dei tasti, il display viene spento dopo 2 minuti.

Abbreviazioni della barra delle funzioni e simboli del display

DST	Ora legale attivata (daylight saving time)
BAT	Batteria quasi scarica
P	Priorità per il canale con comando di temporizzazione attivata
S	Attivazione o disattivazione per il canale dell'ombreggiamento automatico con comando di temporizzazione automatico inserita

Salita

Discesa

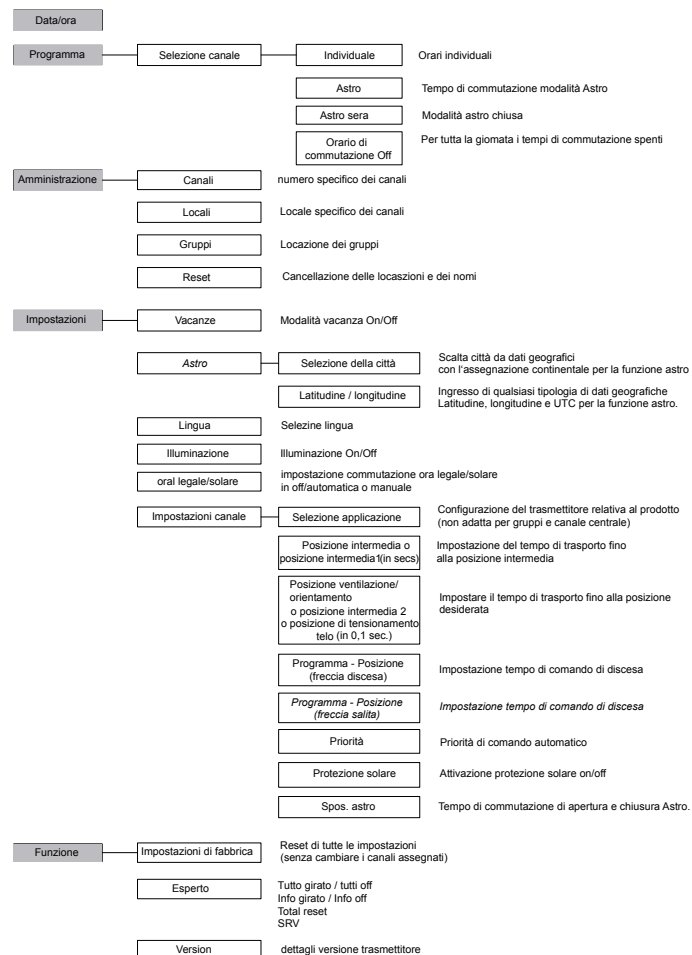
Posizione finale superiore

Posizione finale inferiore

Condizione di arresto

Blocco vento

Orario di commutazione individuale On

Orario di commutazione Astro On

Modo menu

Premendo il tasto menu "**MENU**", il modo menu viene aperto per l'impostazione dell'ora, della data, degli orari di commutazione e dei parametri di funzionamento.

All'interno del menu, la selezione e le modifiche vengono effettuate con il tasto sinistro e destro del menu e tramite il joystick. L'assegnazione dei tasti viene definita dal testo al di sopra del tasto menu.

Funzioni del joystick

Movimento verso il basso	Funzione di scorrimento verso il basso o modifica del valore (-) Nel menu Modifica orario: Selezione del giorno
Movimento verso l'alto	Funzione di scorrimento verso l'alto o modifica del valore (+) Nel menu Modifica orario: Selezione del giorno
Movimento verso sinistra/destra	Modifica dei range di impostazione o attivazione del campo

Nota

Se il trasmettitore portatile si trova in modalità menu e non si selezionano i pulsanti per oltre 90 secondi, il menu torna automaticamente alla modalità operativa senza salvare le modifiche.

Menu DATA / ORA

Impostare la data e l'ora. Per l'utilizzo di comandi di commutazione automatici è necessaria un'impostazione attuale.

Quando si cambia la batteria, le impostazioni di data e orario rimangono invariate.

Menu PROGRAMMA

Dopo la selezione del canale è possibile impostare diversi orari di attivazione.

- Individuale (ogni giorno è selezionabile)
- Astro (ogni giorno è selezionabile), attivata per impostazione di fabbrica
- Astro Sera (ogni giorno è selezionabile)

La selezione degli orari di attivazione o bloccaggio associati al giorno è possibile con l'attivazione dei giorni della settimana con il joystick (IN ALTO / IN BASSO).

Esempio di orario di commutazione:

È possibile disabilitare tutti gli orari di attivazione per ogni canale anche per tutti i giorni (visualizzazione di "–:–" per gli orari di attivazione disabilitati).

Nota

L'impostazione dei vari orari di commutazione relativi al canale per vari canali radio unidirezionali non è possibile (l'orario di commutazione vale per tutti i canali unidirezionali).

Individuale

Apertura e chiusura automatica agli orari e giorni impostati.

Astro

Gestisce la salita e la discesa secondo la funzione Astro in base agli orari di alba e tramonto. Gli orari di bloccaggio che è possibile impostare impediscono la salita o la discesa eccessivamente anticipata.

È possibile ottenere un orario di attivazione adattato alla circostanza locale per la salita e la discesa inserendo le specifiche geografiche con la selezione di una città o le impostazioni di longitudine e latitudine. Tale possibilità può essere integrata con l'impostazione di una traslazione astronomica individuale (vedi Impostazioni).

Astro Sera

Comanda la salita secondo il tempo di commutazione e la discesa secondo la funzione Astro. L'orario di bloccaggio che è possibile impostare impedisce una discesa eccessivamente anticipata con la funzione Astro.

Orario di blocco

Impedisce una salita o una discesa troppo tempestiva grazie alla funzione Astro. Modificare gli orario di blocco: Menu Programma, selezionare il canale, Astro Sera (oppure Astro), selezionare Modifica, selezionare i giorni azionando il joystick verso destra, Modifica orari di blocco, Salva.

Menu GESTIONE

È possibile selezionare canali, stanze e gruppi e stabilire i nomi e le assegnazioni.

Canali

Un canale selezionato può essere assegnato ad una stanza o ad un gruppo (sono possibili solo canali bidirezionali). Per il canale selezionato è possibile modificare individualmente la denominazione. Per la modalità di funzionamento è possibile spostare la posizione del canale nella lista.

Ambienti

Dopo la creazione di aree con descrizioni personalizzate è possibile assegnare i canali all'ambiente selezionato e modificare le descrizioni degli ambienti. Non è tuttavia possibile assegnare alcuna funzione.

Gruppi

Per i 2 gruppi che è possibile selezionare si possono associare i canali in modo personalizzato e modificare le descrizioni dei gruppi.

Nota

> L'associazione dei gruppi è disponibile solo se sono presenti almeno 2 canali di trasmissione bidirezionali. Per canali unidirezionali l'assegnazione a gruppi non è possibile.

Reset

Selezionando la voce del menu "**Reset**" è possibile reimpostare tutte le descrizioni all'impostazione di fabbrica (ambienti, associazioni del canale e dei gruppi, associazioni dell'ambiente). Classifiche modificate dei canali sono conservati.

Menu IMPOSTAZIONI

Adattare le funzione secondo i propri desideri.

Le impostazioni per le vacanze, la funzione Astro, la lingua, l'illuminazione e l'ora solare/legale valgono per tutti i canali.

Sottomenu Vacanze

La funzione simula una casa abitata durante una vacanza. Se la funzione è attiva, tutti gli orari di attivazione programmati vengono eventualmente rinviati fino ad un massimo di 30 minuti.

Sottomenu Astro

Selezionando il menu Astro sono a disposizione dell'adattamento degli orari di attivazione Astro in base alle specifiche geografiche o alle esigenze di personalizzazione l'impostazione di una città o la digitazione diretta di longitudine e latitudine con il fuso orario.

Selezione città

La selezione di una città con le rispettive specifiche geografiche. Le città sono raggruppate per continente. La selezione del continente è possibile spostando lateralmente il joystick, mentre la selezione di una città è possibile spostando il joystick verso l'alto o il basso. Di fabbrica è impostata la città tedesca di Kassel. Per le città disponibili consultare il capitolo "Città selezionabili".

Latitudine/longitudine

Utilizzando i campi d'inserimento "Latitudine", "Longitudine" e "Fuso orario" è possibile digitare direttamente le specifiche geografiche per la funzione Astro. Quando si seleziona una città, vengono visualizzate le specifiche geografiche della città selezionata. Se si immettono dati diretti diversi dalle coordinate riferite alla città, la selezione attuale della città viene cancellata.

Sottomenu lingua

Per tutti i testi di menu è possibile selezionare una lingua da una lista.

- Italiano
- Spagnolo
- Olandese
- Polacco
- Inglese
- Italiano
- Svedese
- Francese
- Portoghese
- Danese

Sottomenu illuminazione

Accendere o spegnere la retroilluminazione del display.

Se non si seleziona nessun pulsante per 5 secondi, la disattivazione avviene in modo automatico. Di fabbrica è inserita la funzione di illuminazione.

Sottomenu ora leg / sol

GEL/SOL designa la commutazione ora legale / ora solare. Di fabbrica la commutazione automatica è attivata, mentre l'orologio programmabile si adatta automaticamente.

Il menu consente di scegliere la commutazione automatica tra ora legale/ora solare in base a regole nazionali specifiche oppure la commutazione manuale dell'ora legale per le zone in cui non sono in vigore regole fisse per l'ora solare. In tali zone non è disponibile la commutazione automatica dell'ora legale. Entrambe le modalità di commutazione possono essere disattivate ripristinando l'orario standard locale.

Un orario legale attivo viene visualizzato nella barra delle funzioni del display con "DST" (daylight saving time).

Nota

> Nel caso in cui non sia possibile selezionare la commutazione automatica dell'ora legale, la commutazione manuale eventualmente necessaria deve essere effettuata sempre dal menu "Ora leg./sol." per evitare spostamenti indesiderati dell'orario di commutazione della funzione Astro (apertura e chiusura troppo tempestiva).

Sottomenu canale impostazioni

Per consentire l'adattamento individuale o locale degli orari di attivazione Astro alla selezione di uno spostamento dell'orario di apertura e/o del tempo di chiusura di un massimo di +/- 120 minuti.

Le seguenti impostazioni valgono ogni volta per un canale.

Tempo possibile per raggiungere la posizione intermedia: da 0 a 360 secondi, tempo per raggiungere la posizione di ventilazione: tapparelle da 0 a 120 secondi, veneziana da 0 a 180 secondi.

La posizione intermedia/di ventilazione/di orientamento può anche essere programmata. La programmazione è possibile anche sul ricevitore.

Selezione prodotti

Dopo la selezione di un canale è possibile assegnare al canale una denominazione specifica al prodotto per le singole funzioni ed un tempo di esecuzione massimo. Le caratteristiche di base specifiche delle veneziane vengono riconosciute rispetto a quelle di altri gruppi di prodotto e configurate automaticamente.

Applicazione	Impostazione disponibile
Tapparella	Posizione intermedia e posizione di ventilazione
Tenda da sole	Posizione intermedia e posizione di tensionamento del telo
Protezione solare per interni	Posizione intermedia 1 e posizione intermedia 2
Tenda alla veneziana	Posizione intermedia e posizione di orientamento

© elero GmbH

Posizione intermedia o posizione intermedia 1 (in pochi secondi)

Il trasmettitore può memorizzare un tempo di esecuzione per la posizione intermedia. Per canali unidirezionale è impostabile un tempo di esecuzione comune per la posizione intermedia.

Dopo la selezione di un canale è possibile impostare un tempo per il raggiungimento di una posizione intermedia dalla posizione finale superiore a scatti da 1 secondo utilizzando il joystick (in alto / in basso) o i pulsanti **IN ALTO** / **IN BASSO**.

Raggiungimento della posizione intermedia (dopo il tempo di esecuzione impostato): breve doppio azionamento del tasto **DISCESA**.

Di fabbrica il tempo di esecuzione per la posizione intermedia è 0 (---).

Posizione di ventilazione, orientamento, tensionamento del telo, posizione intermedia 2 (in decimi di secondo)

Il trasmettitore può memorizzare per ogni canale un tempo di esecuzione per questa posizione. Per i canali unidirezionali può essere impostato un tempo di esecuzione comune.

Dopo la selezione di un canale è possibile impostare un tempo per il raggiungimento di una posizione di ventilazione (tapparelle) o la posizione di orientamento (veneziana) dalla posizione finale inferiore a scatti da 0,1 secondi utilizzando il joystick (in alto / in basso) o i pulsanti **IN ALTO** / **IN BASSO**.

Raggiungimento della posizione di ventilazione o orientamento (dopo il tempo di esecuzione impostato): breve doppio azionamento del tasto **SALITA**.

Di fabbrica il tempo di esecuzione per la posizione di ventilazione è 0 (---).

Posizione programma ↓ (IN BASSO)

Dopo la selezione di un canale è possibile selezionare il comportamento di movimentazione di un comando di chiusura automatico (se risulta attiva la funzione timer per il canale). Per i canali unidirezionali può essere impostata una posizione di programma comune.

Posizione finale	La tapparella, la tenda da sole, la veneziana o la protezione solare per interni si muove fino alla posizione finale inferiore
Posizione intermedia / posizione intermedia 1	Le tapparelle, le tende da sole o le veneziana raggiungono la posizione configurata o eseguono le movimentazioni per la durata configurata.
Posizione intermedia 2 / posizione di ventilazione / orientamento / tensionamento del telo	La tapparella, la tenda da sole, la veneziana o la protezione solare per interni si muove fino alla posizione finale inferiore e si porta quindi nella posizione programmata

Posizione del programma ↑ (IN ALTO)

Dopo la selezione di un canale è possibile selezionare il comportamento di movimentazione di un comando di apertura automatico (se risulta attiva la funzione timer per il canale). Per i canali unidirezionali può essere impostata una posizione di programma comune.

Posizione finale	La tapparella, la protezione solare per interni, la veneziana o la tenda da sole si muove fino alla posizione finale superiore (impostazione di fabbrica)
Posizione intermedia 2 / posizione di ventilazione / orientamento / tensionamento del telo	Le tapparelle, le tende da sole, le veneziane o le protezioni solari per interni raggiungono la posizione configurata o eseguono le movimentazioni per la durata configurata.

© elero GmbH

Priorità

Dopo la selezione di un canale è possibile stabilire con una priorità attivata che i comandi timer automatici del canale del trasmettitore portatile siano gestiti in tutti i ricevitori in modo prioritario ed accettati dal ricevitore anche in modalità manuale. Di fabbrica la definizione delle priorità di comandi di commutazione automatici è disinserita.

L'impostazione della priorità abilitata dei comandi timer viene segnalata da "**P**" nella barra delle funzioni del display.

Per tutti i canali unidirezionali è possibile solo un'impostazione comune della priorità.

Ombreggiatura

Un comando di discesa temporizzato disattiva il sistema automatico di ombreggiamento (protezione della visibilità). Un comando di salita temporizzato riattiva l'ombreggiamento automatico,

Requisito: l'ombreggiamento è impostato su "automatico".

Di fabbrica l'impostazione Ombreggiamento è impostata su "Comando automatico Off".

Il sistema automatico di ombreggiamento abilitato viene segnalato da "**S**" nella barra delle funzioni del display.

Per tutti i canali unidirezionali è possibile solo un'impostazione comune del sistema automatico di ombreggiamento.

Spostamento astro

Per l’adattamento individuale o locale degli orari di commutazione Astro con la selezione di uno spostamento dell’orario di apertura e/o del tempo di chiusura di max +/- 120 minuti.

Menu FUNZIONE

Sottomenu impostazione di fabbrica

Ripristina tutte le impostazioni a quelle di fabbrica, ad eccezione delle assegnazioni del ricevitore relative al canale. In tal caso è necessario effettuare tutti i passi della prima messa in funzione.

In occasione della prima messa in funzione è necessario effettuare le seguenti impostazioni nella guida a menu:
"Impostazione lingua" -> "Selezione città" -> "Data/ora".

Sottomenu esperti

Il menu esperti non risulta normalmente abilitato. È possibile ottenere un'abilitazione selezionando la combinazione di pulsanti nella finestra di dialogo del menu "Versione" e tenendola premuta per 3 secondi:
prima <pulsante del menu a sinistra> + poi <pulsante menu a destra>.

Si accede al menu "Esperti" e risulta accessibile anche attraverso il menu "Funzione" fino a quando non si disattiva il display (2 minuti senza selezionare i pulsanti).

Tutti ON/OFF

In base all'impostazione di fabbrica è disponibile il canale centrale: "Tutti ON".

Se non risulta desiderata questa situazione o non si presenta sensata, ad esempio in caso di funzionamento misto con tapparelle e tende da sole, è possibile disattivare questa funzione con "Tutti OFF".

Selezionando l'impostazione "Tutti OFF" vengono disattivate le possibilità di controllo e regolazione del canale centrale.

Informazioni ON / OFF

La funzione di attivazione o disattivazione per il controllo ciclico dei singoli canali all'avvio durante la movimentazione all'interno del gruppo o nel canale centrale. A seconda dei singoli canali nel gruppo o nel canale centrale si possono verificare limitazioni sensibili con la disattivazione delle radiocomunicazioni durante la trasmissione all'interno del gruppo. In caso di disattivazione l'indicatore della pozione viene aggiornato dalla durata interna dell'emittente.

Reset totale

Nota bene!

- Vengono eliminati tutti i dati e i ricevitori configurati.
- Si riformatta la memoria interna.
- Si esegue il reset di data / orario impostando i valori su 01/01/2015 ore 06:00.

SRV

Informazioni per il servizio

Sottomenu versione

Visualizzazione della versione firmware attuale.

Configurare il trasmettitore

Premessa

Il ricevitore è installato. **Verificare se il canale è cancellato** o se l'indicatore di stato segnala che il canale è nella modalità corretta. Per la programmazione, posizionarsi davanti al telo da programmare.

1. Con ricevitori elettrici già installati, disinserire il fusibile e reinserirlo dopo alcuni secondi.
   Il ricevitore ora è pronto per la programmazione per i prossimi circa 5 minuti.
2. Premere il pulsante di configurazione **P** sul lato posteriore dell'apparecchio per qualche istante (1 secondo circa) fino a quando l'indicatore di stato non si accende per qualche istante.
   Il telo sale e scende per circa 2 minuti, segnalando in questo modo che il ricevitore si trova nella modalità di programmazione.
3. Selezionare il pulsante **IN ALTO** subito dopo l'inizio della salita (1 secondo al massimo). L'indicatore di stato si accende per qualche istante. Il telo si arresta brevemente, continua a muoversi, si arresta e quindi si muove in direzione di discesa.

4. Selezionare il pulsante **IN BASSO** subito dopo l'inizio della discesa (1 secondo al massimo). L'indicatore di stato si accende per qualche istante. Il telo si arresta. Il canale del trasmettitore risulta configurato.

Nota

Se il telo non si arresta, la programmazione deve essere ripetuta.

È possibile interrompere la procedura di configurazione bidirezionale selezionando il pulsante **STOPP / P** per 6 secondi.

Impostazione di altri trasmettitori

Nota

Se si collegano **diversi ricevitori** alla **stessa alimentazione**, dopo l'attivazione della tensione di rete sono tutti pronti alla configurazione allo stesso tempo per 5 minuti circa e questa condizione viene segnalata da una breve movimentazione verso il basso.

Se ora sul trasmettitore viene premuto il tasto **P**, tutti i ricevitori avviano contemporaneamente la modalità di programmazione (salita/discesa). Mediante delle pause casualmente diverse tra le salite/discese si crea un offset tra i ricevitori. Quanto più tardi si inizia con la programmazione, tanto maggiore sarà l'offset.

Le brevi salite/discese possono essere arrestate premendo brevemente il tasto di **STOP** su un trasmettitore già programmato. La modalità di programmazione del ricevitore viene interrotta.

Ora può avvenire l'assegnazione del trasmettitore senza dover staccare singoli ricevitori. Se la tenda si movimenta nella direzione errata, eliminare il trasmettitore e riconfigurarlo (→ vedere Eliminazione del trasmettitore).

Se è necessario programmare altri trasmettitori su un ricevitore:

1. In un trasmettitore precedentemente configurato per il ricevitore premere il pulsante **IN ALTO**, il pulsante **IN BASSO** e il pulsante di configurazione **P** (lato posteriore dell'apparecchio) allo stesso tempo per 3 secondi. L'indicatore di stato si accende per qualche istante. A questo punto il ricevitore si trova in modalità configurazione e si movimenta verso il basso per qualche istante.
2. Sul trasmettitore da configurare premere il pulsante **P** da configurare fino a quando l'indicatore di stato non si accende per qualche istante. Il ricevitore ora è in modalità di programmazione (salite/discese).
3. Selezionare il pulsante **IN ALTO** subito dopo l'inizio della salita (1 secondo al massimo). L'indicatore di stato si accende per qualche istante. Il telo si arresta brevemente, continua a muoversi, si arresta e quindi si muove in direzione di discesa.
4. Selezionare il pulsante **IN BASSO** subito dopo l'inizio della discesa (1 secondo al massimo). L'indicatore di stato si accende per qualche istante. Il telo si arresta. Il canale del trasmettitore risulta configurato.

Se in un canale vengono programmati più di 10 ricevitori bidirezionali, il canale del trasmettitore commuta dalla modalità di programmazione alla modalità di gruppo. La modalità di gruppo è indicata da un lampeggiamento rapido con pause.

La configurazione in modalità gruppo termina dopo 2 minuti di pausa o selezionando il pulsante **STOP** per 6 secondi.

Nota

In un canale bidirezionale del trasmettitore con più di 10 ricevitori programmati non è possibile un funzionamento a impulsi per veneziane per il raggiungimento rapido di ricevitori più distanti.

Modalità di programmazione sincrona

Se è necessario programmare un trasmettitore su più ricevitori contemporaneamente:

1. In un trasmettitore precedentemente configurato per i ricevitori premere il pulsante **IN BASSO** e il pulsante di configurazione **P** (lato posteriore dell'apparecchio) allo stesso tempo per 3 secondi. L'indicatore di stato lampeggia. Ora i ricevitori sono pronti per la programmazione.
2. Solo con il funzionamento bidirezionale: sul trasmettitore da configurare premere il pulsante **P** da configurare fino a quando l'indicatore di stato non si accende per qualche istante. A questo punto i ricevitori si trovano in modalità di configurazione (salita / discesa).
3. Selezionare il pulsante **IN ALTO** subito dopo l'inizio della salita (1 secondo al massimo). L'indicatore di stato si accende per qualche istante. I teli si arrestano brevemente, continuano a muoversi, si arrestano e quindi si muovono in direzione di discesa.
4. Selezionare il pulsante **IN BASSO** subito dopo l'inizio della discesa (1 secondo al massimo). L'indicatore di stato si accende per qualche istante. I teli restano fermi. Il canale del trasmettitore risulta configurato.

Arrestare la modalità di programmazione (bidirezionale) del trasmettitore

Premere il pulsante STOP per almeno 6 secondi fino a quando l'indicazione dello stato non emette una luce arancione.

Raggiungimento del finecorsa tapparelle/tende/ veneziane

Premessa

La programmazione del trasmettitore/del relativo canale è completata.
I finecorsa del motore sono stati impostati.

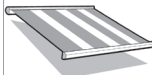
Raggiungimento del finecorsa inferiore (tapparelle/tende da sole)

Premere brevemente il tasto **DISCESA**. La tenda raggiunge la posizione finale inferiore e la tenda da sole esegue la discesa in modo completo.

Raggiungimento del finecorsa inferiore (veneziana)

Premere il pulsante **IN BASSO** fino a quando l'indicatore di stato non si accende per qualche istante. La tenda si porta in posizione di finecorsa inferiore.

Premere brevemente il tasto **DISCESA**(funzionamento ad impulsi in caso di motore per tenda alla veneziana, funzionamento a impulsi in caso di Combio Pulse), il telo si avvia brevemente e dopo si arresta nuovamente.

Raggiungimento del finecorsa superiore (tapparelle/tende da sole)

Premere brevemente il tasto **SALITA**. La tenda raggiunge la posizione finale superiore e la tenda da sole esegue la salita.

Raggiungimento del finecorsa superiore (veneziana)

Premere il pulsante **IN ALTO** fino a quando l'indicatore di stato non si accende per qualche istante. La tenda si porta in posizione di finecorsa superiore.

Premere brevemente il tasto **SALITA**(funzionamento ad impulsi in caso di motore per tenda alla veneziana, funzionamento a impulsi in caso di Combio Pulse), il telo si avvia brevemente e dopo si arresta nuovamente.

Posizioni intermedie delle tende

	Tapparella	Tenda da sole	Tenda alla veneziana	Protezione solare per interni
Pos▼	Posizione intermedia	Posizione intermedia	Posizione intermedia	Posizione intermedia 1
Pos▲	Posizione di ventilazione	-- /tensione del tessuto	Posizione di orientamento	Posizione intermedia 2

Programmazione della posizione intermedia nel ricevitore

Premessa

La programmazione del trasmettitore/del relativo canale è completata. I finecorsa del motore sono stati impostati. Il telo di trova nella posizione di finecorsa superiore.

1. Con il tasto **DISCESA**traslare il telo nella posizione desiderata. Durante la traslazione tenere premuto il tasto **DISCESA**.
2. Premere inoltre il tasto **STOP**. Il telo si arresta. L'indicatore di stato si accende per qualche istante.
   La posizione intermedia è programmata.

Programmazione della posizione di ventilazione/orientamento nel ricevitore

Premessa

La programmazione del trasmettitore/del relativo canale è completata. I finecorsa del motore sono stati impostati. Il telo si trova nella posizione di finecorsa inferiore.

- Con il tasto **SALITA**, muovere il telo in direzione di SALITA finché le fessure di ventilazione si aprono o è raggiunto il punto di orientamento delle lamelle. Durante la traslazione, mantenere premuto il tasto **SALITA**. Premere inoltre il tasto **STOP**. Il telo si arresta. L'indicatore di stato si accende per qualche istante.
  La posizione di ventilazione/orientamento è programmata.

Raggiungimento della posizione intermedia

Premessa

La programmazione del trasmettitore/del relativo canale è completata. Il telo di trova nella posizione di finecorsa superiore.

1. Premere brevemente due volte il tasto **DISCESA**. L'indicatore di stato si accende per qualche istante.
2. La tenda è in funzione sulla posizione intermedia memorizzata. Con le veneziane si esegue un orientamento delle lamelle automatico dopo aver raggiunto la posizione intermedia se risulta configurata una posizione di orientamento. Se non risulta programmata la posizione intermedia, la tenda passa alla posizione finale inferiore (non con l'impiego di Combio Pulse).

Raggiungimento della posizione di ventilazione/orientamento

Premessa

La programmazione del trasmettitore/del relativo canale è completata. Il telo si trova nella posizione di finecorsa inferiore.

1. Premere brevemente due volte il tasto **SALITA**. L'indicatore di stato si accende per qualche istante.
2. Il telo si sposta nella posizione di ventilazione / orientamento memorizzata. Se non risulta programmata la posizione di ventilazione / orientamento, la tenda passa alla posizione finale superiore (non con l'impiego di Combio Pulse).

Funzionamento del trasmettitore con Combio JA Pulse

In presenza di motori per veneziane è possibile utilizzare un Combio-867/-868/-915 JA Pulse per consentire la precisa configurazione delle lamelle.
Selezionando una volta il pulsante **IN ALTO** o **IN BASSO** si raggiunge la durata dell'impulso preimpostata di Combio Pulse.

L'utente può modificare la durata dell'impulso. Per questa operazione tenere premuti i pulsanti <**STOP**> e <**IN ALTO**> per 6 secondi in un trasmettitore configurato. Il motore inizia a muoversi a piccoli impulsi. Non appena il telo ha compiuto la corsa desiderata, rilasciare il tasto **SALITA** e quindi il tasto **STOP**. Il nuovo tempo di impulso è stato memorizzato. Esso corrisponde alla somma di tutti i tempi di impulso durante la programmazione del tempo di impulso. Dopo 30 impulsi, il Combio JA Pulse termina la programmazione del tempo di impulso.

Eliminazione delle posizioni / eliminazione dei trasmettitori

Cancellare la posizione intermedia nel ricevitore

1. Premere i pulsanti <**STOP**> e <**IN BASSO**>.
2. Tenere premuta questa combinazione di pulsanti per 3 secondi circa.
   L'indicatore di stato si accende per qualche istante.

Cancellare la posizione di ventilazione/orientamento nel ricevitore

1. Premere i pulsanti <**STOP**> e <**IN ALTO**>.
2. Tenere premuta questa combinazione di pulsanti per 3 secondi circa.
   L'indicatore di stato si accende per qualche istante.

Cancellare il canale del trasmettitore nel ricevitore

1. Premere il pulsante <**STOP**> e il pulsante di configurazione <**P**> (lato posteriore dell'apparecchio).
2. Tenere premuta questa combinazione di pulsanti per 6 secondi circa fino a quando l'indicatore di stato non emette una luce arancione per qualche istante e quindi rossa. In modalità di trasmissione unidirezionale l'indicatore di stato emette due volte una luce verte per qualche istante e quindi una luce rossa rossa durante i 6 secondi.
   Anche il canale nel trasmettitore è cancellato.

Cancellare tutti i trasmettitori nel ricevitore

1. Premere il pulsante <**STOP**> e il pulsante di configurazione <**P**> (lato posteriore dell'apparecchio) e il pulsante <**IN ALTO**> e <**IN BASSO**>.
2. Tenere premuta questa combinazione di pulsanti per 6 secondi circa.
   L'indicatore di stato emette due volte per alcuni istanti una luce arancione - verde e quindi rossa (bidi).
   Anche il canale nel trasmettitore è cancellato.
   In modalità di trasmissione unidirezionale l'indicatore di stato emette due volte una luce verte per qualche istante e quindi una luce rossa rossa durante i 6 secondi.

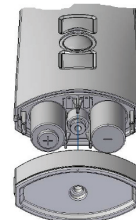
Impostazioni per esperti

Interruttore DIP 2 sul lato posteriore dell'apparecchio, sotto la copertura:
interruttore superiore: OFF (funzionamento bidirezionale e unidirezionale possibile; preimpostato), interruttore in basso: ON (solo funzionamento bidirezionale possibile). Interruttore DIP 1: impostazione OEM.

Sostituzione delle batterie

È possibile rimuovere le batterie dall'utenza finale senza problemi secondo la direttiva in materia di batterie 2013/56/UE.

Sostituire le batterie soltanto con batterie dello stesso tipo.

- Collegare l'apparecchio con viti sul lato inferiore e rimuovere il coperchio.
- Rimuovere le batterie usate.
- Inserire in orizzontale 2 nuove batterie LR06, AA, identiche alle originali caratterizzate da una tensione nominale di 1,5 Volt.
  Si esclude l'impiego di elementi accumulatori.
- Applicare nuovamente il coperchio e fissarlo con la vite all'apparecchio.

Non smaltire le batterie usate con i rifiuti domestici.

Pulizia

Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi. Questi ultimi possono risultare aggressivi sulla plastica.

Città selezionabili

EUROPA

Trondheim, Oslo, Oestersund, Stockholm, Helsinki, Moscow, Kobenhaven, Glasgow, London, Manchester, Amsterdam, Bruxelles, Hamburg, Kassel, Berlin, Köln, Dresden, Frankfurt, Nürnberg, Stuttgart, München, Warzawa, Krakow, Praha, Kiev, Wien, Linz, Innsbruck, Graz, Budapest, Basel, Zürich, Bern, Geneve, Lille, Paris, Brest, Lyon, Toulouse, Marseille, Venezia, Milano, Firenze, Roma, Napoli, Zagreb, Ljubljana, Bucaresti, Istanbul, Ankara, Izmir, Athens, La Coruna, Madrid, Malaga, Las Palmas, Lisboa.

NORD AMERICA

Vancouver, Montreal, New York, San Francisco, Denver, Atlanta, San Diego, Dallas, Miami, Mexico City.

SUD AMERICA

Medelin, Lima, Santiago DC, Sao Paulo, Buenos Aires.

AFRICA

Casblanca, Tunis, Cairo, Cape Town.

ASIA

Beijing, Shanghai, Hong Kong, Manila, Singapore, Mumbai, New Delhi, Tehran.

AUSTRALIA / NZ

Perth, Sydney, Brisbane, Christchurch.

Dichiarazione di conformità CE

Con il presente atto **elero** GmbH dichiara che TempoTel 2 è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni vigenti in materia delle direttive CE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile nell'area download del sito internet aziendale.

Ricerca dei guasti

Guasto	Causa	Risoluzione
Il motore non funziona, l'indicatore di stato non è acceso	1. Batterie scariche 2. Le batterie sono inserite in modo errato.	1. Inserire nuove batterie. 2. Inserire le batterie in posizione posizione orizzontale corretta.
Il motore non funziona, l'indicatore di stato è acceso con colore rosso o arancione lampeggiante Unidirezionale: L'indicatore di stato è acceso con colore verde	1. Il ricevitore si trova al di fuori del campo radio. 2. Il ricevitore non è in funzione o è difettoso. 3. Il ricevitore non è ancora configurato.	1. Ridurre la distanza dal ricevitore. 2. Attivare o sostituire il ricevitore. 3. Configurare il ricevitore.
Il motore gira nella direzione sbagliata.	Le direzioni sono assegnate in modo errato	Cancellare il trasmettitore e riprogrammarlo
Il motore desiderato non funziona	È stato selezionato un gruppo o un canale errato	Selezionare il gruppo o il canale corretto
Le posizioni finali vengono accostate in modo impreciso	Posizioni finali non impostate	Fare impostare le posizioni finali da un tecnico specializzato secondo le istruzioni del prodotto
Il trasmettitore portatile non effettua i comandi di commutazione impostati	1. La data e l'orario non sono impostati. 2. La modalità operativa "MANUALE" risulta impostata. 3. Attivazione relativa al canale della funzione timer assente	1. Impostare la data e l'orario. 2. Impostare la modalità operativa "AUTO". 3. Attivazione della funzione timer per il canale
Il trasmettitore portatile effettua i comandi di commutazione impostati in modo impreciso	Funzione Vacanze abilitata	Disattivare la funzione vacanze.

© elero GmbH

Guasto	Causa	Risoluzione
Il programma Astro commuta in modo impreciso	1. La data è impostata in modo errato. 2. La funzione vacanze risulta attivata. 3. Lo spostamento Astro risulta impostato.	1. Impostare la data corretta. 2. Disattivare la funzione vacanze. 3. Adattare lo spostamento Astro.
Dopo la sostituzione delle batterie, nessuna funzione di temporizzazione per comandi di commutazione automatici	Alimentazione di tensione interrotta per troppo tempo	Impostare la data e l'ora

Riparazione

In caso di eventuali domande, consultare l'azienda specializzata di fiducia.

Specificare sempre le informazioni riportate di seguito.

- Codice articolo e descrizione articolo riportati sulla targhetta
- Tipo di guasto
- Eventi inconsueti che si sono verificati prima dell'errore
- Circostanze concomitanti
- Supposizioni personali

Indirizzo del produttore

elero GmbH
Antriebstechnik
Linsenhofer Straße 65
72660 Beuren
Deutschland / Germania
Tel.: +49 7025 13-01
Fax: +49 7025 13-212
info@elero.de
www.elero.com

Se è necessario contattare un referente al di fuori della Germania, consultare i siti internet dell'azienda.

Smaltimento / Suggerimenti per la tutela dell'ambiente

A partire dalla dati di attuazione della direttiva europea 2002/96/CE e 2006/66/CEG nel diritto nazionale ha validità quanto riportato di seguito.

Non è consentito smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti domestici. Ai sensi di legge l'utente è a restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici, ma anche le batterie, al termine della rispettiva vita utile presso i centri di raccolta pubblici appositamente istituiti o presso il centro vendita. I dettagli in materia sono regolamentati dai rispettivi diritti nazionali.

Il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o l'imballaggio fa riferimento a queste disposizioni. Grazie alle misure di riutilizzo, recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio delle apparecchiature obsolete / batterie, si fornisce un importante contributo alla tutela dell'ambiente.